Ortsgemeinde Vättis www.vaettis.ch

Jahresrechnung 2022 und Budget 2023



Betonarbeiten Reservoir Rüti

Ordentliche Bürgerversammlung

Mittwoch, 22. März 2023

20.00 Uhr in der Turnhalle

Traktanden:

- 1. Vorlage der auf den 31. Dezember 2022 abgeschlossenen Jahresrechnung samt Bestandes-Ausweisen, Gewinnverwendung, und Bericht der Geschäftsprüfungskommission
- 2. Vorlage des Budgets für das Jahr 2023
- 3. Gutachten und Antrag Ersatz Heizungsanlage Ortsgemeindehaus
- 4. Allgemeine Umfrage

Frfc	Erfolgsrechnung 2022		2022	Rechnun	g 2022	Budget 2023		
	ngarecimally 2022	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
	ALL CEMEINE VERWALTING							
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG							
0110	Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen			400.00				
	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörder Drucksachen, Publikationen	200 3'500		100.00 2'348.25		200 3'500		
Total	Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen	3'700		2'448.25		3'700		
0111	Geschäftsprüfungskommission							
	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörder	1'500		1'305.00		1'500		
Total	Geschäftsprüfungskommission	1'500		1'305.00		1'500		
0120	Verwaltungsrat							
	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörder	22'000		19'126.35		21'000		
	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten Reisekosten und Spesen	1'900 2'500		1'707.87 2'310.65		1'900 2'500		
Total	•	26'400		23'144.87		25'400		
0121	Öffentliche Anlässe							
	Fest- und Traueranlässe, Veranstaltungen	5'000		2'788.25		8'000		
	Ortsbürgertag	1'000		399.15				
	Verbandsbeiträge, Mitgliedschaften Gratis-Christbäume	1'500		1'270.00		1'500		
Total		3'000 10'500		3'000.00 7'457.40		3'000 12'500		
Total	Legislative und Exekutive	42'100		34'355.52		43'100		
0220	Allgamaina Vanualtung							
	Allgemeine Verwaltung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	40'000		44'318.20		43'000		
	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	2'500		2'215.85		2'500		
	AG-Beiträge an Pensionskassen	1'400		1'401.00		1'400		
	AG-Beiträge an Unfallversicherungen Dienstleistungen Dritter	2'500 1'500		2'586.20 1'449.70		2'500 1'500		
	Porti, Bank - und Postgebühren	700		1'039.45		800		
31330	Informatik - Nutzungsaufwand	1'000		667.80		1'000		
	Mieten, Benützungskosten Mobilien	4'500		4'500.00		4'500		
	Reisekosten und Spesen Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter	1'000	1'000	1'116.20	187.55	1'300	1'000	
	Interne Verrechnung von Dienstleistungen		43'500		39'851.50		42'000	
Total	Allgemeine Verwaltung	55'100	44'500	59'294.40	40'039.05	58'500	43'000	
	All CEMENT VERWALTING	55'100 97'200	44'500	59'294.40	40'039.05	58'500	43'000	
Total	ALLGEMEINE VERWALTUNG	97 200	44'500	93'649.92	40'039.05	101'600	43'000	
2	BILDUNG							
2300	Stipendien							
	Beiträge an private Haushalte	2'800		400.00		2'800		
Total Total	Stipendien Berufliche Grundbildung	2'800 2'800		400.00 400.00		2'800 2'800		
Total	beruniche Grundblidding	2 000		400.00		2 000		
2990 .	Schullager, Beiträge Beiträge an Gemeinden und Zweckverbände	1'000		776.95		1'000		
Total	<u> </u>	1'000		776.95 776.95		1'000		
Total	Übriges Bildungswesen	1'000		776.95		1'000		
Total	BILDUNG	3'800		1'176.95		3'800		
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT							
3110	Ortsmuseum							
	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'500		1'450.00		1'500		
	Anschaffung Mobiliar	3'000				500		
	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV Dienstleistungen Dritter	1'800 500		738.00 144.50		1'000 500		
	Sachversicherungsprämien	600		577.65		600		
	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	2'000		3'420.25		2'000		
	Benützungsgebühren und Dienstleistungen	61755	500	01000 10	667.00	81455	500	
Total	Ortsmuseum Kulturerbe	9'400 9'400	500 500	6'330.40 6'330.40	667.00 667.00	6'100 6'100	500 500	
		J 400	500	0 330.40	007.00	0 100	500	
3290 36360	Kulturföderung Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	1'400		1'300.00		1'400		
Total	Kulturföderung	1'400		1'300.00		1'400		
1	-						ļ	

Frfo	Erfolgsrechnung 2022		2022	Rechnun	g 2022	Budget 2023	
	ngarecimally 2022	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Total	Kultur, übrige	1'400		1'300.00		1'400	
3410 36360 Total	Sport Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Sport	5'400 5'400		5'400.00 5'400.00		1'400 1'400	
31400 31401	Parkanlagen und Wanderwege Dienstleistungen Dritter Unterhalt Spielplatz Unterhalt an Wanderwegen Unterhalt Kirchplatz	4'500 3'000 5'500		1'836.80 3'640.10 2'903.60 5'555.45		2'000 5'000 3'000	
39100 42400 42600 Total Total	Sport und Freizeit	3'000 5'000 21'000 26'400	7'000 1'500 8'500	4'051.50 17'987.45 23'387.45	10'197.82 1'500.00 11'697.82 11'697.82	4'500 14'500 15'900	8'000 1'500 9'500 9'500
	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	37'200	9'000	31'017.85	12'364.82	23'400	10'000
4	GESUNDHEIT						
Total Total	Ambulante Krankenpflege Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Ambulante Krankenpflege Ambulante Krankenpflege GESUNDHEIT	400 400 400 400		400.00 400.00 400.00 400.00		400 400 400 400	
5	SOZIALE WOHLFAHRT						
5340 36360 Total Total	Leistungen an das Alter Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Leistungen an das Alter Alter + Hinterlassene	650 650 650		650.00 650.00 650.00		650 650 650	
5450 36360 Total Total	Leistungen an Familien und Jugend Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Leistungen an Familien und Jugend Familien + Jugend	500 500 500		400.00 400.00 400.00		500 500 500	
Total Total	Hilfsaktionen im Inland Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Hilfsaktionen im Inland Soziale Sicherheit, übrige	200 200 200		200.00 200.00 200.00		200 200 200	
6	SOZIALE WOHLFAHRT VERKEHR	1'350		1'250.00		1'350	
33000 39100	Strassen, Brücken und Plätze Unterhalt Strassen / Verkehrswege Planmässige Abschreibungen Sachanlagen Interne Verrechnung von Dienstleistungen Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Strassen, Brücken und Plätze	5'000 4'600 1'000	1'000 1'000	1'370.00 4'600.00 400.00 6'370.00	2'305.00 2'305.00	5'000 4'600 1'000	1'000 1'000
31200 31340 31510 49100 Total	Werkhof Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV Sachversicherungsprämien Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, We Interne Verrechnungen von Dienstleistungen Werkhof Strassenverkehr	1'900 800 1'200 2'500 6'400 17'000	2'000 2'000 3'000	2'084.85 742.20 1'161.05 2'208.84 6'196.94 12'566.94	1'600.00 1'600.00 3'905.00	3'500 1'100 1'200 2'500 8'300 18'900	2'000 2'000 3'000
	VERKEHR	17'000	3'000	12'566.94	3'905.00	18'900	3'000
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG						
	Wasserversorgung Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	2'000 3'500		2'732.10 2'795.80		3'000 4'500	

		Duduc	2022	Daahaaa	2022	Dudus	2000
Ertc	olgsrechnung 2022	Budget Aufwand		Rechnur Aufwand	•	Budget Aufwand	Ertrag
-		Autwand	Ertrag	Auiwand	Ertrag	Autwand	⊏rtrag
31300	Dienstleistungen Dritter	6'000		6'008.30		6'000	
31301	Qualitätssicherung	1'800		1'702.00		1'800	
31340	Sachversicherungsprämien	700		581.00		1'500	
31430	Unterhalt übrige Tiefbauten	10'000		14'575.35		10'000	
	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, We	5'000		922.00		5'000	
	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	16'500		16'500.00		36'500	
34000	Zinsaufwand			495.20		2'500	
39100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	25'000		19'000.00		22'000	
39400	Interne Verrechnung von kalk. Zinsen und Finanzaufwar	900		861.90			
42401	Wasserverkauf		83'000		85'668.31		86'000
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		4'000		21'669.34		4'000
	Anschlussbeiträge		15'000		14'567.80		18'000
Total	Wasserversorgung	71'400	102'000	66'173.65	121'905.45	92'800	108'000
7109	Ausgleich Spezialfinanzierung						
	Einlagen in Spezialfinanzierungen EK	30'600		55'731.80		15'200	
Total	Ausgleich Spezialfinanzierung	30'600		55'731.80		15'200	
Total		102'000	102'000	121'905.45	121'905.45	108'000	108'000
	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	102'000	102'000	121'905.45	121'905.45	108'000	108'000
lotai	CHIVEE TOO TO TE OND TRACING REPORTS	102 000	102 000	121 300.40	121 300.40	100 000	100 000
8	VOLKSWIRTSCHAFT						
١	TO EXCEPTION OF THE PROPERTY O						
8180	Alp Ladils						
	Anschaffung Mobiliar	500				500	
	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	500		230.00		500	
	Dienstleistungen Dritter	500		1'801.95		500	
	Sachversicherungsprämien	1'100		1'288.05		1'300	
31400	Unterhalt an Grundstücken	1'000				1'000	
31440	Unterhalt an Hochbauten, Gebäude	2'000				10'000	
31500	Unterhalt Mobiliar	2'000		6'312.49		3'000	
33000	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	3'900		3'900.00		8'900	
	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	2'000		1'325.00		2'000	
44700	Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		9'500		9'520.00		11'500
Total	Alp Ladils	13'500	9'500	14'857.49	9'520.00	27'700	11'500
8181	Alp Calvina						
	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	47'000		57'514.58		60'000	
	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	3'900		4'350.64		4'500	
	AG-Beiträge an Pensionskassen	1'500		1'528.95		1'500	
	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	1'700		2'461.04		2'500	
	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	5'000		3'305.10		5'000	
	Anschaffung Mobiliar	5'000		1'500.00		1'000	
	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	300		211.80		300	
	Dienstleistungen Dritter	20'000		17'267.80		20'000	
	Sachversicherungsprämien	1'000		969.50		1'000	
	Unterhalt an Grundstücken	10'000		2'100.00		4'000	
	Unterhalt an Hochbauten, Gebäude	2'000		983.70		10'000	
	Unterhalt Mobiliar	1'000				2'000	
		1 000		38.85		_ 000	
	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	4'400		4'400.00		4'400	
39100	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen Interne Verrechnung von Dienstleistungen						
	•	4'400	30'000	4'400.00	31'812.65	4'400	33,000
42401	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	4'400	30'000 3'500	4'400.00	31'812.65 3'944.60	4'400	33'000 3'500
42401 42600	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung	4'400		4'400.00		4'400	
42401 42600 46311	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter	4'400	3'500	4'400.00	3'944.60	4'400	3'500
42401 42600 46311 Total	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina	4'400 4'500	3'500 91'000	4'400.00 6'775.00	3'944.60 90'278.65	4'400 4'500	3'500 90'000
42401 42600 46311 Total 8182	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden	4'400 4'500 107'300	3'500 91'000	4'400.00 6'775.00	3'944.60 90'278.65	4'400 4'500	3'500 90'000
42401 42600 46311 Total 8182 31300	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter	4'400 4'500	3'500 91'000	4'400.00 6'775.00	3'944.60 90'278.65	4'400 4'500	3'500 90'000
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV	4'400 4'500 107'300	3'500 91'000	4'400.00 6'775.00 103'406.96	3'944.60 90'278.65	4'400 4'500	3'500 90'000
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	4'400 4'500 107'300 1'500	3'500 91'000	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00	3'944.60 90'278.65	4'400 4'500 120'700	3'500 90'000
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV	4'400 4'500 107'300 1'500	3'500 91'000 124'500	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00	3'944.60 90'278.65 126'035.90	4'400 4'500 120'700	3'500 90'000 126'500
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen	4'400 4'500 107'300 1'500 700	3'500 91'000 124'500 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200	3'500 90'000 126'500 2'100
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total Total	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen Landwirtschaft und Allmeinden	4'400 4'500 107'300 1'500 700 2'200	3'500 91'000 124'500 2'100 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00 49'434.00	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200 200	3'500 90'000 126'500 2'100 2'100
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total Total 8200	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen Landwirtschaft Forstwirtschaft	4'400 4'500 107'300 1'500 700 2'200 123'000	3'500 91'000 124'500 2'100 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00 49'434.00 167'698.45	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200 200 148'600	3'500 90'000 126'500 2'100 2'100
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total Total 8200 31200	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen Landwirtschaft und Allmeinden Landwirtschaft Forstwirtschaft Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	4'400 4'500 107'300 1'500 700 2'200	3'500 91'000 124'500 2'100 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00 49'434.00	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200 200 148'600	3'500 90'000 126'500 2'100 2'100
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total Total 8200 31200 31300	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen Landwirtschaft und Allmeinden Landwirtschaft Forstwirtschaft Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV Dienstleistungen Dritter	4'400 4'500 107'300 1'500 700 2'200 123'000 500	3'500 91'000 124'500 2'100 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00 49'434.00 167'698.45 606.35	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200 200 148'600 800 8'300	3'500 90'000 126'500 2'100 2'100
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total Total 8200 31200 31300 31301	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen Landwirtschaft und Allmeinden Landwirtschaft Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV Dienstleistungen Dritter Holzerei- und Transportkosten	4'400 4'500 107'300 1'500 700 2'200 123'000 500 100'000	3'500 91'000 124'500 2'100 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00 49'434.00 167'698.45 606.35 94'326.31	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200 200 148'600 800 8'300 190'000	3'500 90'000 126'500 2'100 2'100
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total Total 8200 31200 31300 31301 31301 31302	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen Landwirtschaft und Allmeinden Landwirtschaft Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV Dienstleistungen Dritter Holzerei- und Transportkosten Jungwaldpflege	4'400 4'500 107'300 1'500 700 2'200 123'000 500 100'000 25'000	3'500 91'000 124'500 2'100 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00 49'434.00 167'698.45 606.35 94'326.31 19'080.83	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200 200 148'600 800 8'300 190'000 30'000	3'500 90'000 126'500 2'100 2'100
42401 42600 46311 Total 8182 31300 33010 36360 44701 Total Total 8200 31300 31301 31302 31303	Interne Verrechnung von Dienstleistungen Erlös für Behirtung Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter Bundesbeiträge Alp Calvina Landwirtschaft und Allmeinden Dienstleistungen Dritter Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen VV Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck Pachtertrag Landwirtschaftsflächen Landwirtschaft und Allmeinden Landwirtschaft Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV Dienstleistungen Dritter Holzerei- und Transportkosten	4'400 4'500 107'300 1'500 700 2'200 123'000 500 100'000	3'500 91'000 124'500 2'100 2'100	4'400.00 6'775.00 103'406.96 48'734.00 700.00 49'434.00 167'698.45 606.35 94'326.31	3'944.60 90'278.65 126'035.90 2'179.00 2'179.00	4'400 4'500 120'700 200 200 148'600 800 8'300 190'000	3'500 90'000 126'500 2'100 2'100

Enfalment alaman n 0000	Budget	2022	Booknur	na 2022	Budge	+ 2022
Erfolgsrechnung 2022	Aufwand	Ertrag	Rechnur Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Auiwaiiu	Littay	Auiwaiiu	Ertiag	Auiwaiiu	Liliay
35010 Einlagen in Fonds des Fremdkapitals					54'000	
36110 Entschädigungen an Kantone und Konkordate	23'000		20'388.45		24'000	
36310 Beiträge an Kantone und Konkordate	8'000		7'754.20		8'000	
39100 Interne Verrechnung von Dienstleistungen	8'000		9'900.00		10'000	
42500 Verkäufe		45'000		86'352.23		60'000
42600 Rückerstattungen und Kostenbeteiligung Dritter		2'000		1'918.50		2'000
44700 Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		2'000		8'841.15		6'000
46310 Beiträge von Kantonen und Konkordaten		140'000		159'318.00		230'000
46311 Beiträge Waldreservat Radeinbachtobel						54'000
49100 Interne Verrechnung von Dienstleistungen		3'000		3'000.00		3'000
Total Forstwirtschaft	179'500	192'000	162'392.24	259'429.88	340'100	355'000
Total Forstwirtschaft	179'500	192'000	162'392.24	259'429.88	340'100	355'000
8400 Tourismus						
36360 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	1'200		800.00		800	
Total Tourismus	1'200		800.00		800	
Total Tourismus	1'200		800.00		800	
8500 Industrie, Gewerbe, Handel	01500		0,500.00			
36350 Beiträge an private Unternehmungen	8'500		8'500.00			
Total Industrie, Gewerbe, Handel	8'500		8'500.00			
Total Industrie, Gewerbe, Handel	8'500		8'500.00			
Total VOLKSWIRTSCHAFT	312'200	328'100	339'390.69	397'164.78	489'500	495'100
9 FINANZEN UND STEUERN						
0500 Messawing Antaile						
9500 Wasserzins-Anteile 46010 Anteil an Kantonserträgen und Konkordaten		87'000		87'927.30		93'000
Total Wasserzins-Anteile		87'000		87'927.30		93'000
Total Ertragsanteile, übrige		87'000		87'927.30		93'000
Total Littagsantene, abrige		07 000		07 327.30		33 000
9610 Zinsen						
44200 Dividenden		1'200		1'220.00		1'200
49400 Interne Verrechnung von kalk. Zinsen und Finanzaufwar		900		861.90		
Total Zinsen		2'100		2'081.90		1'200
9630 Ortsgemeindehaus						
34300 Baulicher Unterhalt Liegenschaften FV	13'000		5'006.18		240'000	
34310 Nicht baulicher Unterhalt Liegenschaften FV	3'000		1'184.30		3'000	
34390 Übriger Liegenschaftsaufwand FV	17'000		16'075.10		19'000	
38971 Einlagen in Reserve Liegenschaften Finanzvermögen	9'900		9'840.00		9'900	
44300 Pacht- und Mietzinsen Liegenschaften FV		42'500		37'950.00		43'700
48971 Entnahme aus Reserve Liegenschaften Finanzvermöge		13'000		5'006.18		68'300
Total Ortsgemeindehaus	42'900	55'500	32'105.58	42'956.18	271'900	112'000
9639 Übrige Liegenschaften						
34410 Wertberichtigungen Sachanlagen FV				1'000.00		
Total Übrige Liegenschaften				1'000.00		
9690 Finanzvermögen, übrige				400.00		
44400 Wertberichtigungen Finanzanlagen FV				460.00		
Total Finanzvermögen, übrige	401000	E71000	001405 50	460.00	0741000	4401000
Total Vermögens- und Schuldenverwaltung	42'900	57'600	32'105.58	46'498.08	271'900	113'200
9710 Rückverteilung aus CO2-Abgabe						
46990 Rückverteilungen		50		69.70		50
Total Rückverteilung aus CO2-Abgabe		50		69.70		50
Total Rückverteilung		50		69.70		50
9990 Abschluss						
9990 Abschluss 90000 Ertragsüberschuss	17'200		76'410.80			
90010 Aufwandüberschuss	17 200		70410.00			153'500
Total Abschluss	17'200		76'410.80			153'500
Total Nicht aufgeteilte Posten	17'200		76'410.80			153'500
Total FINANZEN UND STEUERN	60'100	144'650	108'516.38	134'495.08	271'900	359'750
I I III III III III III III III III II	30 100	177 000	100 0 10.00	10-7 30.00	211300	000 100
	631'250	631'250	709'874.18	709'874.18	1'018'850	1'018'850
	33. 200					

Erfolgsrechnung 2022

Ertragsüberschuss 1. Stufe (operatives Ergebnis)

81'244.62

Einlagen in Reserve Liegenschaften Finanzvermögen Entnahmen aus Reserve Liegenschaften Finanzvermögen

9'840.00 -5'006.18

Ertragsüberschuss 2. Stufe (Gesamtergebnis, nach Reserveveränderungen)

76'410.80

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, den gesamten Ertragsüberschuss von Fr. 76'410.80 in das Eigenkapital zu überführen.

Investitionsrechnung 2022

		Budge	t 2022	Rechnu	ng 2022	Budge	t 2023
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
71000	Wasserversorgung						
50301	Wasserversorgung	1'500'000		1'161'504.65		800'000	
63200	Investitionsbeiträge von Gemeinden				184'000.00		206'000
63400	Investitionsbeiträge von öffentl. Unternehmen				184'000.00		206'000
63500	Investitionsbeiträge von Privaten Unternehmen		700'000		401'559.90		
8180	Alp Ladils						
50600	Einbau Rohrmelkanlage					35'000	
	Nettoinvestitionen		800'000		391'944.75		423'000
Total	Investitionsrechnung	1'500'000	1'500'000	1'161'504.65	1'161'504.65	835'000	835'000

Veröffentlichung der Besoldung von Behördenmitgliedern gem. Art. 123b Gemeindegesetz

Behörde	Name	Bruttoentschädigung für Behördentätigkeit	Spesenvergütung für Behördentätigkeit	total jährliche Entschädigung
Rat	Gort Erwin	8'187	1'500	9'687
Rat	Loinig Corina	3'327	500	3'827
Rat	Sprecher Marianne	2'862	500	3'362
Rat	Aepli Christoph	2'240	500	2'740
Rat	Jäger Daniel	2'510	500	3'010
GPK	Möhr Michaela	420		420
GPK	Bonderer Sonja	480		480
GPK	Kohler Martin	405		405
Rat		19'126	3'500	22'626
GPK		1'305	0	1'305

Bilar	Bilanz		Veränderu	ng (Netto)	Endbestand
		Bestand 01.01.2022			31.12.2022
1	AKTIVEN				
10	Finanzvermögen				
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen				
10011	Postfinance Geschäftskonto	489'209.62	990'136.71	1'442'100.36	37'245.97
10022 Total	St. Galler Kantonalbank Kontokorrent Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	83'861.90 573'071 52	1'198'981.86 2'189'118.57	343'633.04 1'785'733.40	939'210.72 976'456.69
101	Forderungen	070 071.02	2 100 110.07	1 700 700.40	070 400.00
10100	Debitoren	34'134.31	183'117.10	146'718.17	70'533.24
10141	Guthaben Schutzwaldbeiträge	156'412.00	159'318.00	315'730.00	0.00
10142	Verrechnungssteuern	423.50	427.00	423.50	427.00
10192 Total	Vorsteuern Invest. / übr. Aufwand Forderungen	0.00 190'969.81	97'488.55 440'350.65	97'488.55 560'360.22	0.00 70'960.24
102	Kurzfristige Finanzanlagen	130 303.01	440 000.00	000 000.22	70 000.24
10201	Darlehen Verein Dorfladen Vättis	28'500.00	0.00	10'900.00	17'600.00
10201	Darlehen Wohnbaugenossenschaft Taminatal	40'000.00	0.00	40'000.00	0.00
Total	Kurzfristige Finanzanlagen	68'500.00	0.00	50'900.00	17'600.00
104	Aktive Rechnungsabgrenzung				
10410	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'801.70	0.00	1'801.70	0.00
Total	Aktive Rechnungsabgrenzung	1'801.70	0.00	1'801.70	0.00
107	Langfristige Finanzanlagen				
10701	Aktien St. Galler Kantonalbank	4'350.00 210'000.00	460.00 0.00	0.00 0.00	4'810.00 210'000.00
10703 Total	Anteilscheine Wohnbaugenossenschaft Taminatal Langfristige Finanzanlagen	214'350.00	460.00	0.00	214'810.00
108	Sachanlagen FV				
10840	Ortsgemeindehaus	985'000.00	0.00	0.00	985'000.00
10841	Waschhaus	29'000.00	1'000.00	0.00	30'000.00
Total	Sachanlagen FV	1'014'000.00	1'000.00	0.00	1'015'000.00
Total	Finanzvermögen	2'062'693.03	2'630'929.22	2'398'795.32	2'294'826.93
14	Verwaltungsvermögen				
140	Sachanlagen VV				
14000	Kirchplatz	60'181.32	0.00	1'600.00	58'581.32
14010 14031	Strassen, Verkehrswege Entkeimungsanlage Wasserversorgung	56'598.00 273'086.35	0.00 0.00	3'000.00 16'500.00	53'598.00 256'586.35
14032	Reservoir und Leitungen Wasserversorgung	-13'065.55	1'161'504.65	769'559.90	378'879.20
14050	Waldungen	251'400.00	0.00	0.00	251'400.00
14051 14052	Alpen Alpgebäude	186'472.00 56'810.70	0.00 0.00	48'734.00 4'200.00	137'738.00 52'610.70
14053	Alp-Wasserversorgung	131'158.92	0.00	4'100.00	127'058.92
Total	Sachanlagen VV	1'002'641.74	1'161'504.65	847'693.90	1'316'452.49
Total	Verwaltungsvermögen	1'002'641.74	1'161'504.65	847'693.90	1'316'452.49
Total	AKTIVEN	3'065'334.77	3'792'433.87	3'246'489.22	3'611'279.42
2	PASSIVEN				
20	Fremdkapital				
200	Laufende Verbindlichkeiten				
20000	Kreditoren	-18'748.75	1'539'767.24	1'561'711.87	-40'693.38
20021	Mehrwertsteuern	0.00		2'969.90	0.00
20050 Total	Kreditoren Sozialversicherungen Laufende Verbindlichkeiten	0.00 - 18'748.75	14'559.35 1'557'296.49	14'559.35 1'579'241.12	0.00 -40'693.38
204	Passive Rechnungsabgrenzung			, <u>_</u>	
20410	Sach- und übriger Betriebsaufwand	-26'406.40	26'406.40	19'430.00	-19'430.00
Total	Passive Rechnungsabgrenzung	-26'406.40	26'406.40	19'430.00	-19'430.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten				
20640	Investitionskredit Wasserversorgung	0.00	0.00	400'000.00	-400'000.00
20641 Total	IHG-Darlehen	-18'000.00 -18'000.00	6'000.00 6'000.00	0.00 400'000.00	-12'000.00
Total	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-16 000.00	0 000.00	400 000.00	-412'000.00

Bilaı	nz	Anfangs- Bestand	Veränderu	ing (Netto)	Endbestand
		01.01.2022			31.12.2022
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fond				
20910	Forstreservefond	-43'101.65		0.00	-43'101.65
20921	Fasnachtsgesellschaft	-9'702.52		0.00	-9'702.52
Total	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen un	-52'804.17	0.00	0.00	-52'804.17
Total	Fremdkapital	-115'959.32	1'589'702.89	1'998'671.12	-524'927.55
29	Eigenkapital				
290	Spezialfinanzierungen im EK				
29001	Wasserversorgung	-173'833.11	0.00	55'731.80	-229'564.91
Total	Spezialfinanzierungen im EK	-173'833.11	0.00	55'731.80	-229'564.91
294	Reserven				
29411	Reserve Werterhalt Finanzvermögen	-53'707.10	5'006.18	9'840.00	-58'540.92
Total	Reserven	-53'707.10	5'006.18	9'840.00	-58'540.92
295	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen				
29500	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	-165'599.00	0.00	0.00	-165'599.00
Total	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	-165'599.00	0.00	0.00	-165'599.00
299	Bilanzüberschuss / -fehlbetrag				
29900	Jahresergebnis	-142'368.15	142'368.15	76'410.80	-76'410.80
29990	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	-2'413'868.09	0.00	142'368.15	-2'556'236.24
Total	Bilanzüberschuss / -fehlbetrag	-2'556'236.24	142'368.15	218'778.95	-2'632'647.04
Total	Eigenkapital	-2'949'375.45	147'374.33	284'350.75	-3'086'351.87
Total	PASSIVEN	-3'065'334.77	1'737'077.22	2'283'021.87	-3'611'279.42

Anhang zur Jahresrechnung 2022 der Ortsgemeinde Vättis

1. Anlagespiegel

	Anschaffungskosten					Buchwert			
1.1 Finanz- und Sachanlagen	Stand	Zu-/Abgänge	Stand	Stand	Wert-	Wert-	Abgänge	Stand	Stand
	01.01.2022	Zu-/Abgange	31.12.2022	01.01.2022	berichtig.(-)	aufhol.(+)	Umglied.	31.12.2022	31.12.2022
1070 Aktien und Anteilscheine									
10701 Aktien St. Galler KB	3'934.65		3'934.64	415.36		460.00		875.36	4'810.00
10703 Anteilscheine WBG Taminata	210'000.00		210'000.00						210'000.00
1080 Grundstücke FV									
10840 Ortsgemeindehaus	985'000.00		985'000.00						985'000.00
10841 Waschhaus Winkel	29'000.00		29'000.00			1'000.00		1'000.00	30'000.00
Total	1'227'934.65	-	1'227'934.64	415.36	-		-	1'875.36	1'229'810.00

	Ans	schaffungskos	ten			Buchwert			
1.2 Verwaltungsvermögen	Stand	Zu-/Abgänge	Stand	Stand	Planmässige	ausserplanm.	Abgänge	Stand	Stand
	01.01.2022	Zu-/Abgange	per 31.12.22	01.01.2022	Abschreibungen	Abschreibungen	Umgliederungen	31.12.2022	31.12.2022
1400 Grundstücke									
14000 Kirchplatz	63'381.32		63'381.32	-3'200.00	-1'600.00			-4'800.00	58'581.32
1401 Strassen, Verkehrswege									
14010 Strassen, Verkehrswege	105'617.05		105'617.05	-49'019.05	-3'000.00			-52'019.05	53'598.00
1403 Tiefbauten									
14031 Entkeimungsanlage	375'303.75		375'303.75	-102'217.40	-16'500.00			-118'717.40	256'586.35
14032 Reservoir/Leitungen	107'434.45	1'161'504.65	1'268'939.10	-120'500.00		-769'559.90		-890'059.90	378'879.20
1405 Waldungen, Alpen									
14050 Wald	251'400.00		251'400.00						251'400.00
14051 Alpweiden	186'472.00		186'472.00			-48'734.00		-48'734.00	137'738.00
14052 Alpgebäude	130'132.70		130'132.70	-73'322.00	-4'200.00			-77'522.00	52'610.70
14053 Alp-Wasserversorgung	170'458.92		170'458.92	-39'300.00	-4'100.00			-43'400.00	127'058.92
14 Total	1'390'200.19	1'161'504.65	2'551'704.84	-387'558.45	-29'400.00	-818'293.90	-	-1'235'252.35	1'316'452.49

- 2. Rückstellungen: Die Ortsgemeinde Vättis hat per 31. Dezember 2022 keine Rückstellungen bilanziert.
- 3. Beteiligungen: Die Ortsgemeinde Vättis ist per 31. Dezember 2022 mit Fr. 210'000 an der Wohnbaugenossenschaft Taminatal beteiligt.
- **4. Gewährleistungen:** Die Ortsgemeinde Vättis verfügt per 31. Dezember 2022 über keine Eventualverbindlichkeiten.

Finanzplanung der Ortsgemeinde Vättis

Funktionale Gliederung

	2023	2024	2025	2026	2027	2028
0 Allgemeine Verwaltung	58'600	53'500	53'500	53'500	53'500	53'500
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	0	0	0	0	0	0
2 Bildung	3'800	3'800	3'800	3'800	3'800	3'800
3 Kultur, Sport und Freizeit	13'400	11'500	11'500	11'500	11'500	11'500
4 Gesundheit	400	400	400	400	400	400
5 Soziale Sicherheit	1'350	1'400	1'400	1'400	1'400	1'400
6 Verkehr	15'900	12'600	12'600	12'600	12'600	12'600
7 Umweltschutz und Raumordnung	0	0	0	0	0	0
8 Volkswirtschaft	-5'600	-17'700	-17'700	-17'700	-17'700	-17'700
9 Finanzen und Steuern	65'650	-105'100	-105'100	-105'100	-105'100	-105'100
Gesamtergebnis	153'500	-39'600	-39'600	-39'600	-39'600	-39'600

(- = Ertragsüberschuss / + = Aufwandüberschuss)

Kommentar:

Finanzplanung der Ortsgemeinde Vättis

Gestufter Erfolgsausweis

	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Betrieblicher Aufwand	746'950	580'000	580'000	580'000	580'000	580'000
30 Personalaufwand	144'000	143'500	143'500	143'500	143'500	143'500
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	391'000	280'000	280'000	280'000	280'000	280'000
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	54'400	54'400	54'400	54'400	54'400	54'400
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	69'200	9'500	9'500	9'500	9'500	9'500
36 Transferaufwand	41'350	44'100	44'100	44'100	44'100	44'100
39 Interne Verrechnungen	47'000	48'500	48'500	48'500	48'500	48'500
Betrieblicher Ertrag	-752'150	-604'500	-604'500	-604'500	-604'500	-604'500
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0	0	0	0
42 Entgelte	-220'100	-212'000	-212'000	-212'000	-212'000	-212'000
43 Verschiedene Erträge	-18'000	-4'000	-4'000	-4'000	-4'000	-4'000
45 Einnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0	0	0	0
46 Transferertrag	-467'050	-340'000	-340'000	-340'000	-340'000	-340'000
49 Interne Verrechnungen	-47'000	-48'500	-48'500	-48'500	-48'500	-48'500
Betriebsergebnis	-5'200	-24'500	-24'500	-24'500	-24'500	-24'500
34 Finanzaufwand	262'000	30'000	30'000	30'000	30'000	30'000
44 Finanzertrag	-44'900	-47'000	-47'000	-47'000	-47'000	-47'000
Finanzergebnis	217'100	-17'000	-17'000	-17'000	-17'000	-17'000
Operatives Ergebnis	211'900	-41'500	-41'500	-41'500	-41'500	-41'500
38 Einlagen in Reserven	9'900	9'900	9'900	9'900	9'900	9'900
48 Entnahmen aus Reserven	-68'300	-8'000	-8'000	-8'000	-8'000	-8'000
Ergebnis aus Reserveveränderungen	-58'400	1'900	1'900	1'900	1'900	1'900
Gesamtergebnis	153'500	-39'600	-39'600	-39'600	-39'600	-39'600

(- = Ertragsüberschuss / + = Aufwandüberschuss)

Bericht der Geschäftsprüfungskommission

an die Bürgerschaft der Ortsgemeinde Vättis

Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen haben wir die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung für das Rechnungsjahr 2022 sowie den Antrag des Rates über das Budget 2023 geprüft.

Für die Jahresrechnung und die Amtsführung ist der Ortsverwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir durften im Herbst das neue Wasserreservoir Rüti besichtigen und erhielten so einen umfassenden Einblick in die Bautätigkeit und den Betrieb der Wasserversorgung.

Rechnungswesen

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung sowie der Antrag des Rates über das Budget den gesetzlichen Bestimmungen.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 76'410.80 ab. Dieses erfreuliche Ergebnis erzielte man in der Forstwirtschaft durch tiefere Kosten bei der Holzerei, den höheren Einnahmen aus dem Holzverkauf und den hohen Schutzwaldbeiträgen. Die Einnahmen im Bereich Camping, die Bundesbeiträge für die Alp Calvina und die Einnahmen bei der Wasserversorgung durch Wasserverkäufe, Wasseranschlussgebühren und durch den alljährlichen Betrag der Wasserzinsanteile (Beitrag aus den Wasserkraftwerkszinsen) haben ebenso zu diesem guten Ergebnis geführt.

Akten und Protokolle

Die umfangreichen Akten geben Aufschluss über die geleistete Arbeit des Ortsverwaltungsrates. Die Protokolle sind sehr sauber abgefasst und geben einen Einblick in die Amtsgeschäfte.

Gestützt auf die Ergebnisse unserer Prüfung stellen wir folgende Anträge:

- 1. Die Jahresrechnung 2022 sei zu genehmigen.
- 2. Dem Antrag des Rates über das Budget 2023 sei zuzustimmen.

Wir danken dem Ortsverwaltungsrat, dem Kassier und der Ratsschreiberin für die gute Erfüllung ihrer Aufgaben.

Vättis, 13.02.2023

Die Geschäftsprüfungskommission: Bonderer Sonja Kohler Martin Möhr Michaela

<u>Gutachten und Antrag des Ortsverwaltungsrates betreffend Ersatz Wärmeerzeugung im Ortsgemeindehaus</u>

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Angestossen durch die aktuelle Energiedebatte hat sich der Ortsverwaltungsrat mit einem Ersatz der alten Ölheizung im Ortsgemeindehaus befasst.

Nach einer Auslegeordnung von verschiedenen Möglichkeiten wie Schnitzelheizung, Pelletheizung oder Luft-Wärmepumpe entschied sich der Rat für die Weiterverfolgung der Variante Grundwasser-Wärmepumpe.

Die Firma Kalberer + Partner AG aus Bad Ragaz wurde mit einer Projektstudie beauftragt. Ihre Kostenschätzung für diese Variante beträgt Fr. 240'000.-.

Die Kostenschätzung setzt sich aus folgenden Teilbereichen zusammen:

Heizungsanlage:	Fr.	134'000.00
Grundwasserbohrung	Fr.	20'000.00
Bauliche Massnahmen	Fr.	26'000.00
Elektroinstallationen	Fr.	13'000.00
Nebenkosten und Reserve	Fr.	12'000.00
Planung	Fr.	35'000.00

Der Ortsverwaltungsrat ist überzeugt davon, dass sich diese doch recht hohe Investition langfristig lohnt.

Der Ortsverwaltungsrat stellt Ihnen folgende Anträge:

- 1. Der Ortsverwaltungsrat erhält Auftrag und Vollmacht, die Heizungsanlage im Ortsgemeindehaus mit einer Grundwasser-Wärmepumpe zu ersetzen.
- 2. Der dazu nötige Kredit von Fr. 240'000.- wird bewilligt.

7315 Vättis, im Februar 2023

Der Ortsverwaltungsrat

Amtsbericht

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, werte Einwohner und Freunde von Vättis

2022 war ein wettermässig sehr schönes Jahr, wenn auch die hohen Temperaturen ein wenig nachdenklich stimmen. Wie geht es weiter mit der Natur, mit was für Wetter-Kapriolen müssen wir in Zukunft rechnen?

Der Krieg in der Ukraine mit seinen Auswirkungen auf die Energie- und Getreidepreise hat Corona als Tagesthema verdrängt. Es ist sehr schwer verständlich, dass so etwas in der heutigen "zivilisierten Gesellschaft" möglich ist. Hat die Menschheit nichts aus vergangenen schlimmen Zeiten gelernt?

Nach zwei Jahren Unterbruch konnten wir am 18. Mai wieder eine ordentliche Bürgerversammlung abhalten. Eine gewisse Normalität ist damit eingekehrt. Wir durften wieder Feste wie das Jubiläum des Turnvereins voller Freude geniessen.

Im Ortsgemeindehaus wie auch im Mehrfamilienhaus Erdinos gab es im Laufe des Jahres verschiedene Mieterwechsel. Es ist erfreulich, dass ab April 2023 alle Wohnungen wieder belegt sind.

Auf der Alp Calvina konnte eine aussergewöhnlich lange Alpzeit bei Vollbestossung erreicht werden. Mit den beiden tollen Älplern Ricarda und Paul konnten bereits die Verträge für den dritten Alpsommer 2023 unterzeichnet werden.

Der Kirchplatz wurde durch die Gruppe "Treffpunkt Vättis" in Zusammenarbeit mit der Ortsgemeinde verschönert. Ein herzliches Dankeschön den aktiven Frauen.

Unser grosses Wasserversorgungsprojekt konnte zügig umgesetzt werden. Dank guter Planung und versierten Baufirmen wurde das neue Reservoir bereits Mitte Dezember in Betrieb genommen. Auch kostenmässig ist das Projekt im geplanten Bereich. Das Projekt verursachte Mehrarbeit bei Ratsschreiberin, Werkführer und Kassier. Unser Dank geht deshalb speziell an Anna-Marie Kappeler, Stefan Nigg und Martin Jäger. Ein grosses Dankeschön auch an Projektleiter Ortsverwaltungsrat Christoph Aepli. Wir freuen uns, das Werk am 6. Mai feierlich einzuweihen.

Auch kulturell ist einiges los. Am Görbsbach wurde im Januar durch den Verein Skulpturenweg das Werk "Taminatanz" der Künstlerin Annegret Kalvelage installiert und ab 3. Juni dürfen wir den Hans Brühlmann Weg rund um Vättis geniessen. Ich bedanke mich im Namen der ganzen Dorfbevölkerung für das grosse Engagement der verschiedenen Gruppen und Vereine zur Belebung unseres Dorfes.

Die Ortsgemeinde plant für 2023 nebst der Erneuerung der Heizanlage im Ortsgemeindehaus den Einbau einer Rohrmelkanlage auf der Alp Ladils und die Verbesserung der Solaranlagen auf Calvina und im Luterenzug. Näheres dazu bei den Budgeterklärungen und im Gutachten.

Seit der letzten Berichterstattung sind folgende Bürger u. Einwohner von Vättis verstorben:

Am 27. August 2022 Herr Rudolf Wiesendanger, Hinterdorf Am 9. Januar 2023 Herr Walter Kohler-Hobi, Foppa

Wir gedenken den Verstorbenen in Dankbarkeit und bewahren sie in würdigem Andenken.

Im Laufe des Jahres 2023 werden folgende Jugendliche des Jahrgangs 2005 volljährig und erhalten somit die Stimm- und Wahlfähigkeit:

Bonderer Joelle, Langgasse Jäger Silas, Pfäfers Zimmermann Fabio, Platz

Jahresrechnung 2022 und Budget 2023

Die Jahresrechnung 2022 endet mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 76'410.80 und verbessert sich damit gegenüber dem Budget deutlich. Hauptgrund für das wiederum ausgezeichnete Ergebnis ist der Bereich Forstwirtschaft. Hier führen tiefere Holzereikosten und höhere Einnahmen aus Holzverkauf und Beiträgen vom Staat zum sehr guten Ergebnis. Nebst den Einnahmen aus Wasserzinsen tragen die positiven Ergebnisse aus der Alp Calvina, dem Ortsgemeindehaus und dem Camping zum guten Jahresergebnis bei. Auch der Bereich Wasser schliesst gut ab. Dank den Einnahmen aus Anschlussbeiträgen sowie der Beteiligung der Politischen Gemeinde an den Kosten für die Görbsbachüberquerungen zusammen mit den Wasserverkäufen kann eine schöne Einlage in die Reserven der Wasserversorgung verbucht werden.

Im **Budget 2023** rechnen wir mit einem Verlust von **Fr.153'500.00**. Ausserordentliche Posten im Budget sind der Einbau einer Rohrmelkanlage auf der Alp Ladils (Investitionsrechnung), die Erneuerung der Solaranlage Calvina und die Erstellung einer Grundwasserwärmepumpe für das Ortsgemeindehaus (Gutachten). Ausserordentlich auf der Einnahmenseite ist die Entschädigung für die Errichtung des Naturwaldreservats Radeinbachtobel. Diese muss zweckgebunden in den Forstreservefond eingelegt werden.

Gerne informieren wir Sie auf den folgenden Seiten über die Details der Jahresrechnung und des Budgets.

0121 Öffentliche Anlässe

Höhere Budgetierung für "Fest- und Traueranlässe" wegen der Einweihung des neuen Reservoirs.

Wegen der Einweihung des Reservoirs ist im 2023 kein Bürgertag vorgesehen. Personen, die trotzdem gerne einen Arbeitseinsatz zu Gunsten der Ortsgemeinde leisten möchten, wird die Möglichkeit geboten, bei den geplanten Vorarbeiten zur Installation der Rohrmelkanlage auf Ladils mitzuhelfen. Es ist vorgesehen – sofern es die äusseren Bedingungen zulassen, am Samstag, 27. Mai einen Arbeitseinsatz auf Ladils zu organisieren.

0220 Allgemeine Verwaltung

Die Pensioniertengruppe verrichtete sehr viele Arbeiten auf den Wegen und den Allmeinden. Die höheren Lohnzahlungen führten zu einer Budgetüberschreitung. Diese Kosten werden in der internen Verrechnung auf die verschiedenen Bereiche umgebucht.

2300 Stipendien

Am letztjährigen Bürgertag nahmen nur zwei Lehrlinge teil, die so den Stipendienbeitrag der Ortsgemeinde auslösten.

3110 Ortsmuseum

Die Schlussrechnung der Malerfirma Mathis für die Fassadenrenovation führte im Konto "Gebäudeunterhalt" zu einer leichten Budgetüberschreitung.

3420 Parkanlagen und Wanderwege

Die im Budget 2022 fälschlicherweise unter Landwirtschaft und Allmeinden enthaltenen Kosten für die WC-Miete auf der Hüttenwies schlagen im Bereich Parkanlagen und Wanderwege im Konto "Dienstleistungen Dritter" mit Fr. 1'836.80 zu Buche. Auch nach Corona konnten erfreulich hohe Einnahmen aus Gebühren Campingplätze entgegengenommen werden.

6190 Werkhof

Mit der Anschaffung einer Motorsäge und weiteren Gerätschaften entstand eine leichte Budgetüberschreitung.

Im 2023 ist die Anschaffung eines Sieblöffels für die Aufbereitung von Strassenkies für die Alpstrasse vorgesehen.

7100 Wasserversorgung

Bei der Wasserversorgung gab es Budgetüberschreitungen in den Konten "Anschaffung Apparate..." (Wasserzähler für Neubauten), "Dienstleistung Dritter" (Wassereinkauf von der Gemeinde Bad Ragaz), "Unterhalt Tiefbauten" (Wasserleitungsbruch Unterdorf) und "Zinsaufwand".

Dank den höheren Einnahmen aus Wasserverkauf, den Anschlussbeiträgen und der Beteiligung der Politischen Gemeinde an den Kosten der Görbsbach- überquerung konnten Fr. 55'731.80 in die Spezialfinanzierung Wasserversorgung eingelegt werden.

Konsumenteninformation / Resultate der Trinkwasserproben 2022:

Alle untersuchten Proben im Jahre 2022 im Versorgungsnetz entsprachen den mikrobiologischen und chemischen Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung. Bei der Schneeschmelze und bei Gewittern sind die Quellen Wiesli-Züg zeitweise mit Trübung belastet. Das Wasser kann nicht ins Leitungsnetz eingespiesen werden, es sind dann Wasserbezüge aus der Wasserversorgung Bad Ragaz nötig.

Biologie: Das Wasser der Quelle Wiesli-Züg kann in den Sommermonaten geringe Werte an Colibakterien oder Enterokokken-Bakterien enthalten. Diese Bakterien werden durch die UV-Anlage in der Pumpstation entfernt, bevor das Wasser ins Verteilnetz abgegeben wird.

Chemie: Der Nitrat-Gehalt beträgt 1 mg/l. Er liegt damit sehr deutlich unter dem Höchstwert der Schweizer Lebensmittelgesetzgebung von 40 mg/l.

Wasserhärte: Die Gesamthärte des Wassers beträgt im Durchschnitt 13.0 °fH, die Karbonhärte 12.0 °fH. Werte zwischen 7-15 °fH gelten als weich.

Das Wasser für das Dorf Vättis stammt aus den Quellen Rofanätschli und Wiesli-Züg, die Notwasserversorgung ist durch die Wasserversorgung Bad Ragaz aus den Quellen Pardätsch und Gaschleira gewährleistet. Sämtliches Wasser fliesst durch die UV-Anlage im Pumpwerk Sand und wird so von möglichen Keimen befreit.

Werkführer Stefan Nigg, Tel. 081 330 20 35, ist für den Betrieb und Unterhalt der Wasserversorgung zuständig. Das Ressort Wasserversorgung wird durch Ortsverwaltungsrat Christoph Aepli betreut.

8180 Alp Ladils

Auf der Alp Ladils wurde das Alpkreuz ersetzt, dies verursachte eine Budgetüberschreitung im Konto "Dienstleistungen Dritter". Beim "Unterhalt Mobiliar" entstand ebenfalls eine Budgetüberschreitung. Reparaturen am Generator und an der Melkmaschine verursachten diese Mehrkosten.

Im Zusammenhang mit dem Einbau einer Rohrmelkanlage sind im 2023 auch verschiedene Gebäudeanpassungen nötig. Deshalb wurde der Budgetposten "Gebäudeunterhalt" erhöht. Die Investition in die Rohrmelkanlage löst eine Erhöhung des Pachtzinses aus.

8181 Alp Calvina

Die sehr lange Alpzeit auf Calvina und viel Einsatz für die Weidepflege lösten Mehrkosten bei den Löhnen aus. Die Weidepflegeleistungen der Pensionierten führten auch im Konto "Interne Verrechnung von Dienstleistungen" zu Mehrkosten.

Die Tarife der Landwirte für die Behirtung werden im 2023 von einer Sommerpauschale auf eine Tagespauschale umgestellt. Damit verbunden ist eine leichte Tariferhöhung.

8182 Landwirtschaft und Allmeinden

Die Neuschätzung der Alpen und Allmeinden führte zu einem deutlich tieferen Wert. Die Wertverminderung musste Kassier Martin Jäger als eine ausserplanmässige Abschreibung verbuchen.

8200 Forstwirtschaft

Im Bereich Forst kam es zu kleinen Budgetüberschreitungen in den Konten "Ver- und Entsorgung Liegenschaften" sowie bei der "Internen Verrechnung von Dienstleistungen". Ansonsten gibt es nur Positives zur Forstwirtschaft zu berichten. Die Holzverkäufe brachten fast das Doppelte ein als im Budget erhofft und auch die Staatsbeiträge fielen deutlich höher aus als erwartet. So erreicht die Ortsgemeinde ein historisch hohes Nettoergebnis im Bereich Forst. Im 2023 rechnet Förster Stefan Nigg mit höheren Holzereikosten, aber auch entsprechend höheren Holzverkäufen. Ausserordentlich sind die budgetierten Ausgaben für "Dienstleistungen Dritter" mit Fr. 8'300.-. Der Kanton verlangt von grösseren Waldbesitzern die Erstellung eines neuen Betriebsplanes. Ebenfalls ausserordentlich ist die Entschädigung für die Errichtung des Waldreservates Radeinbachtobel. Diese Entschädigung muss zweckgebunden in den Forstreservefond eingelegt werden.

8500 Industrie, Gewerbe, Handel

Wie mit der Budgetzustimmung durch die Bürgerschaft vorgesehen, wurde der Teil-Schuldenerlass von Fr. 8'500.- an den Verein Dorfladen Vättis vollzogen.

9500 Anteile, Konzessionen

Von der Politischen Gemeinde hat die Ortsgemeinde einen Wasserzinsanteil von Fr. 87'927.30 erhalten, im laufenden Jahr beträgt er Fr. 93'000.-

9610 Zinsen

Wie schon im Vorjahr konnte die Wohnbaugenossenschaft Taminatal dank gutem Ergebnis die Anteilsscheine verzinsen. Der letztjährige Jahresgewinn der Wohnbaugenossenschaft beträgt Fr. 5'051.05 bei Abschreibungen von Fr. 55'100.-.

9630 Ortsgemeindehaus

Weil nicht alle Wohnungen durchgehend vermietet werden konnten, resultieren etwas tiefere Mietzinseinnahmen als budgetiert. Die Wohnung im Untergeschoss wurde im Herbst teilweise renoviert und ist ab April 2023 wieder vermietet.

Der Ortsverwaltungsrat schlägt der Bürgerschaft vor, die bestehende Ölheizung mit einer Grundwasser-Wärmepumpe zu ersetzen. Diese Ausgabe gilt bei Liegenschaften im Finanzvermögen als "Baulicher Unterhalt". Zur teilweisen Abdeckung dieser Kosten können aus der "Reserve Liegenschaften Finanzvermögen" Fr. 68'300.- entnommen werden.

9639 Übrige Liegenschaften

Eine Höherbewertung von Fr. 1'000.- durch eine Neuschätzung und damit eine Wertberichtigung erfolgte für das alte Waschhaus im Winkel.

9690 Übrige Liegenschaften

Die Aktien der Kantonalbank steigerten ihren Wert im Laufe des letzten Jahres um Fr. 460.-.

9990 Abschluss

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, den ausgewiesenen Ertragsüberschuss von Fr. 76'410.80 dem Eigenkapital zuzuweisen.

Investitionsrechnung:

Im 2022 entstanden für die Erstellung des neuen Reservoirs Rüti und die neuen Wasserleitungen Kosten von gut 1.1 Millionen Franken. Von der Gebäudeversicherung St.Gallen und von der Politischen Gemeinde erhielt die Ortsgemeinde Beiträge von je Fr. 184'000.-. Die Patenschaft für Berggemeinden zahlte zugesicherte Spenden von insgesamt Fr. 400'000.- aus. Dank diesen Spenden kann dieses Generationenprojekt mit Zuversicht und grosser Freude abgeschlossen werden.

Die Älplerfamilie Zimmermann wünscht den Einbau einer Rohrmelkanlage auf der Alp Ladils zu prüfen. Der Ortsverwaltungsrat unterstützt das Anliegen und schlägt der Bürgerschaft vor, Fr. 35'000.- dafür in die Investitionsrechnung zu nehmen. Diese Investition erleichtert der Älplerfamilie die tägliche Arbeit. Die Älplerfamilie ist bereit, die Investition mit einem höheren Pachtzins finanziell mitzutragen.

Bilanz:

Aktiven:

Das Darlehen von Fr. 40'000.- an die Wohnbaugenossenschaft Taminatal wurde vollständig zurückbezahlt. Auch der Verein Dorfladen bemüht sich, das gewährte Darlehen kontinuierlich abzubauen.

Passiven:

Für die Finanzierung der Investition in die Wasserversorgung musste ein Investitionskredit von Fr. 400'000.- aufgenommen werden.

Finanzplanung:

Die Finanzplanung versucht einen Überblick zu geben über die zukünftige Entwicklung der Finanzen, beeinflusst durch die laufende Rechnung und durch Investitionen. Sie soll dazu beitragen, dass wesentliche Einflüsse auf die Finanzen der Ortsgemeinde besser erkannt werden können.

Nebst dem grossen Wasserprojekt belasten das Heizungsprojekt am Ortsgemeindehaus und die Investition auf der Alp Ladils neben den ordentlichen Geschäften die Finanzen der Ortsgemeinde. Um weitere grössere Projekte realisieren zu können, braucht es weiterhin ein haushälterisches Führen der Geschäfte.

Das Liegenschaftsverzeichnis wird nicht in der Jahresrechung aufgeführt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger können jedoch beim Kassier Einsicht nehmen.

Im Namen des Ortsverwaltungsrats danke ich allen Bewohnern des Dorfes, die sich in irgendeiner Weise für unsere Gemeinschaft einsetzen, sei dies in einer Amtsfunktion, in einem Verein oder sonst im täglichen Leben.

Ein herzliches Dankeschön an die Bewohner von Vättis, an die Vertreter der Vereine, der Kirchgemeinde, der Taminataler Ortsgemeinden und der Politischen Gemeinde für die gute Zusammenarbeit.

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Ich hoffe, Sie mit diesem Bericht ausführlich über die wichtigsten Aufgaben und Tätigkeiten des Ortsverwaltungsrates informiert zu haben.

7315 Vättis, im Februar 2023

Erwin Gort, Ortspräsident

Kanton St.Gallen Volkswirtschaftsdepartement

Waldregion 3

Forstrevier Vättis-Pfäfers

Vättis, 31. Januar 2023

Jahresbericht 2022 Ortsgemeinde Vättis, Bereich Forst

Nutzungen:

Die gesamte Nutzung in den Waldungen der Ortsgemeinde Vättis beträgt im 2022 inklusive Holz, dass im Wald liegenbleibt, 1'980 Festmeter.

Dank der leichten Erholung des Holzpreises konnte über sämtliche Sortimente (Nutzholz, Industrieholz, Brennholz und Hackholz) ein etwas höherer

Durchschnittserlös als in den letzten Jahren erreicht werden.

In folgenden Waldungen wurden Eingriffe zur Waldverjüngung oder als Durchforstungen ausgeführt:

Pardätschwald / Fallrüfe / Rütiwald / Serra-Melcherlisberg / Schlüechtliwald und im Gstüd.

Der Holzverkauf lief wiederum zumeist über Holzvermarktungsorganisationen, sowie auch direkt an verschiedene lokale Sägereien oder Kleinbezüger.

Die hohen Energiepreise und die Inflation im Ausland haben die gesamte europäische Wirtschaft gebremst. In der Schweiz ist die Lage weniger dramatisch, die Sägewerke fuhren trotzdem ihre Produktion zurück. Ein Grossteil der Sägewerke verfügt beim Nadelrundholz noch über grosse Lagerbestände, die vor allem auf die ab September anfallenden Käferholzmengen zurückzuführen sind.

Pflanzungen und Jungwaldpflege:

Pflanzungen werden im Forstrevier nur sehr wenige ausgeführt. Der grösste Teil der Flächen wird mit natürlicher Ansamung verjüngt.

Dennoch wird versucht, jedes Jahr mit punktuellen Pflanzungen neue, oder bisher bei uns untervertretene Baumarten einzubringen.

Vor allem sind dies Eichen, Linden und Douglasien. Von diesen Baumarten erhoffen wir uns, dass diese Trockenheit und Hitze besser ertragen.

Weitere gepflanzte Baumarten sind die Lärche und die Weisstanne.

Wie jedes Jahr wurde auch die Jungwaldpflege nicht vernachlässigt.

So wurden Bestände im Gstüd, auf Gaspus, auf dem Schwarzkopf, im Pardätschwald und weitere Flächen gepflegt.

Das Ziel dieser Eingriffe ist, die Stabilität und die Baumartenzusammensetzung positiv zu beeinflussen, damit die einzelnen Bäume ungehindert wachsen können und genügend Platz für die Kronenausbildung haben.

Nebennutzungen:

Stehendes Dürrholz kann weiterhin das ganze Jahr über, nach Absprache mit dem Revierförster, gekauft werden.

Ab dem 01. Januar 2022 dürfen nur noch Personen Arbeiten gegen Entgelt im Wald ausführen, die mindestens zehn Kurstage besucht haben.

Diese Kurspflicht betrifft das Fällen von Bäumen ab einem Durchmesser von 20 cm, das Entasten und Einschneiden, sowie das maschinelle Rücken.

Holz, das im Bereich von Wegen und auf Lagerplätzen liegt, ist von dieser Regelung nicht betroffen und kann weiterhin von jedermann gekauft werden.

Naturereignisse:

Die lange anhaltende Hitzeperiode im Sommer hat auch in den Wäldern des Forstrevieres Vättis ihre Spuren hinterlassen.

Vor allem Fichten, Föhren und Buchen zeigen Reaktionen und sind zum Teil abgestorben.

Am 25. Juli ist ein Murgang im Bereich Egghorn- Satzmartinshorn Richtung St. Martin abgegangen. Dieser hat zum wiederholten Male die Zufahrt zum Restaurant überführt.

Am 14. August ging am Trinserhorn ein grösserer Felsabbruch ab.

Dieser verschüttete den Fussweg ab Sardona SAC Hütte in Richtung Trinser Furka. Glücklicherweise sind bei diesem Ereignis keine Menschen zu Schaden gekommen. Da noch weitere Abbrüche erwartet werden, ist dieser Weg bis auf weiteres gesperrt.

Schäden am Wald durch Pflanzen, Tiere und andere Organismen:

Die Trockenheit hat die Bedingungen für die Borkenkäfer begünstigt.

So mussten ab August verschiedene Käfernester, vor allem im

Bereich Gonscherola – Fallrüfe und Rofanetschli festgestellt werden.

Diese wurden innert nützlicher Frist aufgerüstet und das Holz wurde aus den Wäldern entnommen.

Die Wildschadensituation entwickelt sich in den tiefer gelegenen Wäldern weiterhin langsam aber stetig in eine positive Richtung.

Mittlerweile ist der Verbissdruck an verschiedenen Orten soweit zurückgegangen, dass die Weisstanne und der Bergahorn ohne starke Beeinträchtigung aufwachsen können

Mehr Sorge bereiten die Verhältnisse in den höher gelegenen Waldungen.

Hier hat der Druck auf die Verjüngung in den letzten Jahren zugenommen.

Dies ist mit allergrösster Sicherheit auf die Verschiebung der Wildbestände in diese Lagen zurückzuführen.

In diesen Gebieten fühlen sich die Tiere vor dem Wolf sicher, da dieser in den Felsdurchsetzten Waldungen nur kleine Chancen hat, erfolgreich zu jagen. Der Befall der Eschen durch die Eschenwelke beschäftigt uns weiterhin stark. An befallenen Eschen sterben zusehends die Wurzeln, sowie Teile der Krone ab, was zu einer Instabilität der Bäume und zu herabfallenden Ästen führt.

Deshalb wurden im 2022 und werden auch in den nächsten Jahren entlang von Strassen und Wegen die Eschen vermehrt kontrolliert und wenn nötig entfernt.

Personelles:

Die Arbeiten in den Wäldern der Ortsgemeinde Vättis wurden wiederum durch unsere bewährten Unternehmer ausgeführt.

Der Strassenunterhalt wurde dankenswerterweise wieder durch Pensionierte aus dem Dorf erledigt.

Allgemeine Leistungen:

Auch im 2022 hat die Ortsgemeinde die Haushalte sowie verschiedene Vereine, Anlässe und Institutionen mit Lieferungen von Reisig, Weihnachtsbäumen, diversen Artikeln zu Dekorationszwecken usw. im Gegenwert von ca. Fr. 3'500.- unterstützt.

Vättis im Januar 2022

Revierförster Stefan Nigg

Prüfungs- und Genehmigungs-Vermerke

1.	. Die vorstehende Jahresrechnung 2022 samt Bestandes-Ausweis wurde vom Ortsverwaltungsrat geprüft und gutgeheissen:		
	Vättis, 19. Januar 2023		
		Für den Ortsverwaltungsrat	
		Ortspräsident: Erwin Gort	
		Ratsschreiberin: Anna-Marie Kappeler	
2.	 Die vorstehende Jahresrechnung 2022 samt Bestandes-Ausweis und Budget 2023 wurde von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden: 		
	Vättis, 4. Februar 2022		
		Die Geschäftsprüfungskommission:	
		Bonderer-Sprecher Sonja	
		Möhr-Kressig Michaela	
		Kohler-Osterwalder Martin	
3.	Vorstehende Jahresrechnung 2022 von der Bürgerschaft genehmigt:	2 samt Bestandes-Ausweis und Budget 2023 wurde	
	Vättis, 22. März 2023		
		Der Versammlungsführer:	
		Ortspräsident: Erwin Gort	
		Die Protokollführerin:	

Ratsschreiberin: Anna-Marie Kappeler